

Plan 364 Máster en Traducción Profesional e Institucional

Asignatura 50691 LENGUAJE DE ESPECIALIDAD: JURIDICO Y ADMINISTRATIVO

Grupo 1

Presentación

Conocimientos fundamentales de lo que es el lenguaje y la terminología jurídicas; características fundamentales del lenguaje de la justicia y de la administración; las instituciones jurídicas: órganos judiciales y administrativos; las fuentes del derecho en su concepción general y lingüística; las resoluciones judiciales y administrativas: terminología, conceptos, giros, usos del lenguaje etc; los textos jurídicos del derecho internacional y comunitario; el procedimiento judicial: partes, elementos, terminología.

Programa Básico

Objetivos

Que el alumno del master de traducción profesional conozca los conceptos fundamentales del derecho y de la administración y especialmente se familiarice con la terminología jurídica y administrativa, con especial incidencia en los textos y actuaciones procesales y del derecho internacional y comunitario.

Programa de Teoría

- Tema 1.- Características generales del lenguaje jurídico
- Tema 2.- Las instituciones jurídicas: órganos judiciales y administrativos
- Tema 3.- Las fuentes del derecho
- Tema 4.- Las resoluciones judiciales y administrativas
- Tema 5.- Los textos jurídicos en el derecho internacional, especial estudio del derecho comunitario europeo
- Tema 6.- El procedimiento judicial: lenguaje forense

Programa Práctico

Se trabaja con textos y casos reales que se facilitan a los alumnos según avanza el desarrollo de la asignatura

Evaluación

Se realiza una permanente evaluación del alumnado por lo que resulta esencial la presencia en las clases teóricas. A la vista del resultado de dicha evaluación continua se puede solicitar la realización de algún trabajo final de curso.

Bibliografía